

VALLOX

Model

MyVallox 99 CFi

Dokumentas

D11738

Tipas

3820

3821

Galioja nuo

15.9.2025

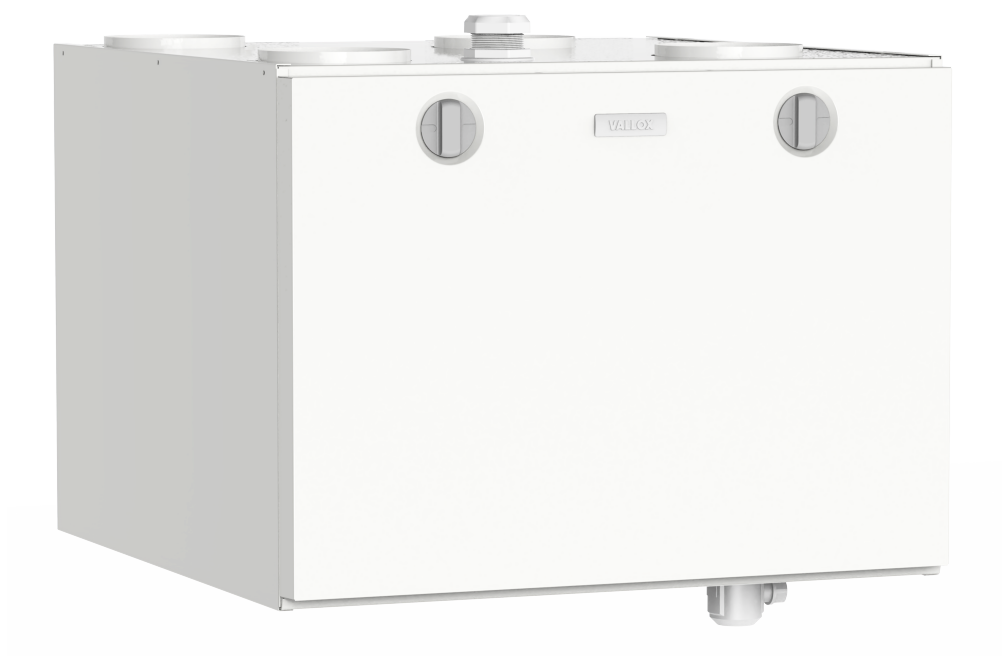
Atnaujinta

16.12.2025

MyVALLOX

99 CFi

Vadovas



Turinys

1. Įvadas	3
1.1. Bendrosios saugos instrukcijos	3
1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai	3
1.2. Paskirtis	4
1.3. Įspėjimai	4
1.4. Sistemos aprašymas	5
1.5. Garantija ir atsakomybė	5
1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas	6
1.7. Pagrindinės dalys.....	7
2. Įrengimas.....	8
2.1. Montavimas prie sienos	8
2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų.....	9
2.3. Kondensato pašalinimas	12
3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys.....	13
3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos	13
3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio	14
3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.....	15
4. Techninė priežiūra	19
4.1. Filtrų keitimas	20
4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas	21
4.3. Ventiliatorių valymas	23
4.4. Kondensatas	26
4.5. Gedimų nustatymas ir šalinimas	27
4.6. Įrenginio programinės įrangos atnaujinimas („MyVallox Control“)	28
5. Techniniai duomenys	30
5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir įėjimo galios	32
5.2. Triukšmo vertės	34

5.3. Vidinė elektros jungtis	36
5.4. Išorinė elektros jungtis.....	38
5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis	40
5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas	41
5.7. Matmenys ir ortakio išėjimai	45
6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas	46
7. Atitikties deklaracija	48

1. Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote „Vallox“ gaminį. Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš montavimą, eksploatavimą ar techninę priežiūrą.

1.1. Bendrosios saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudoti vėdinimo įrenginį, perskaitykite šias instrukcijas. Saugiam ir tinkamam įrenginio naudojimui užtikrinti būtina žinoti pagrindinius saugos reikalavimus bei tinkamai naudoti vėdinimo įrenginį.

Šiose instrukcijose pateikta visa informacija, būtina saugiam įrenginio naudojimui. Visi asmenys, kurie montuoja, naudoja ir prižiūri vėdinimo įrenginį, turi laikytis pateikiamų instrukcijų. Be to, turi būti laikomasi visų vietos nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimų.

1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai

 PAVOJUS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengę sunkiai susižalosite arba žūsite.
 ĮSPĖJIMAS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti.
 DĖMESIO:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima nestipriai arba vidutiniškai susižaloti.
 SVARBU:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus gali būti sugadintas turtas arba prarasti duomenys.
 PASTABA:	Nurodoma svarbiausia informacija apie gaminį.
PATARIMAS:	Pateikiama papildoma informacija apie gaminio naudojimą ir jo privalumus.

1.2. Paskirtis

Visi „MyVallox“ vėdinimo įrenginiai sukurti užtikrinti tinkamą ir nepertraukiamą vėdinimą, kad nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir padėtų išlaikyti gerą pastato konstrukcijų būklę.

! SVARBU: Norint užtikrinti, kad vidaus oras nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir liktų optimalus pastato konstrukcijoms, vėdinimas turi vykti nenutrūkstamai. Rekomenduojama, kad esant ilgoms atostogoms vėdinimo sistema liktų įjungta. Taip bus užtikrinamas šviežias vidaus oras ir apsaugoma nuo drėgmės kondensavimosi ventiliaciniuose ortakiuose ir konstrukcijose. Taip pat sumažinama drėgmės daromos žalos rizika.

! SVARBU:

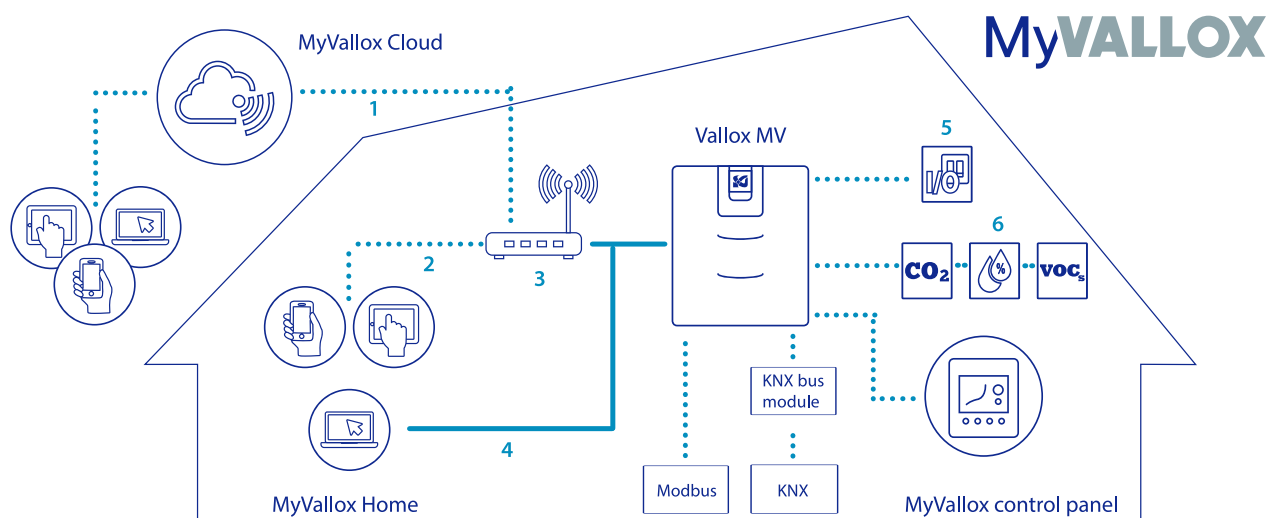
Per ilgai trunkantis viršslėgis gali sugadinti pastato konstrukcijas.

1.3. Įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS: Įrenginys nėra skirtas naudoti mažesniems kaip 8 metų vaikams arba asmenims su ribotais jutiminiais, fiziniais arba protiniais gebėjimais arba, kai žinių ir patirties trūkumas neužtikrina saugaus darbo su įrenginiu. Tokie asmenys įrenginį gali naudoti tik prižiūrimi arba vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugą. Reikia prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su įrenginiu.

- Vėdinimo įrenginys yra labai sunkus.
- Vėdinimo įrenginio durelės yra sunkios.
- Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.
- Režimo „Pasirinktinis“ laikmačio funkciją galima išjungti tik tada, kai išorinis židinio jungiklis turi laikmatį.
- Ventiliatoriaus nuostatas turi atlikti kvalifikuotas specialistas pagal vėdinimo planą. Jei redaguojate nuostatas, įsitikinkite, kad jos atitinka vėdinimo planą.
- Apsauginis jungiklis automatiškai išjungia maitinimą, kai atidaromos vėdinimo įrenginio durelės atliekant techninės priežiūros darbus. **Visada atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros tinklo** prieš pradėdami techninės priežiūros darbus.
- Jei atliekant techninės priežiūros darbus reikia išimti šildymo rezistorių iš įrenginio, prieš ištraukdami jį iš įrenginio įsitikinkite, kad relė nėra karšta.
- Laidus prijunkite taip, kad jie neliestų rezistoriaus.

1.4. Sistemos aprašymas



1	Internetas
2	WLAN
3	Maršruto parinktuvas
4	WLAN/LAN
5	Papildomas jungiklis
6	Jutikliai

1.5. Garantija ir atsakomybė

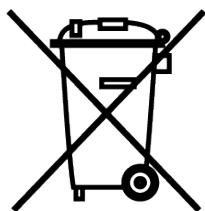
Garantija ir atsakomybė neapima pažeidimų, atsiradusių dėl:

- netinkamo vėdinimo įrenginio arba valdymo skydelio naudojimo;
- netinkamo arba netaisyklingo įrengimo, nustatymo arba naudojimo;
- transportavimo, įrengimo, naudojimo arba techninės priežiūros instrukcijų nesilaikymo;
- konstrukcijos arba elektroninės dalies pakeitimų arba programinės įrangos pakeitimų.

1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas

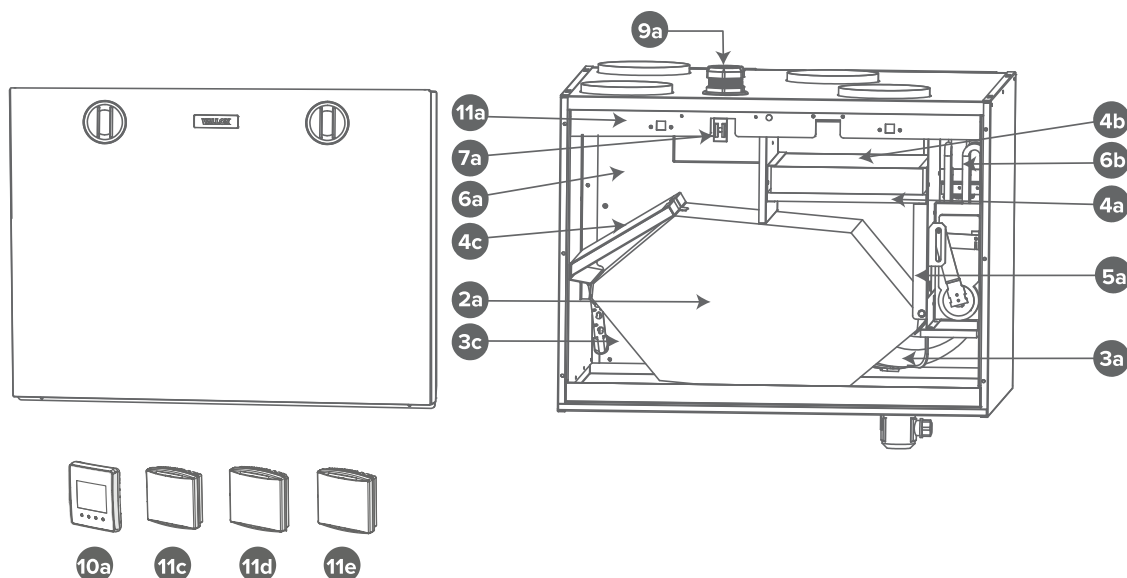
Elektroninių įrenginių nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės vietinių įstatymų ir taisyklių, kaip saugiai ir ekologiškai išmesti gaminį.

Žr. „MyVallox“ vėdinimo įrenginio perdirbimo instrukcijas adresu: https://res.cloudinary.com/vallox/image/upload/v1704800151/FileStock/ValidManuals/Recycling_Instructions_Vallox_Ventilation_units.pdf.



1.7. Pagrindinės dalys

Piešinys 1. Pagrindinės dalys



Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
2a	Šilumos atgavimo elementas	7a	Apsauginis jungiklis
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius	9a	Lubinis įdėklas elektros laidams
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius	10a	Valdymo skydelis
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras	11a	Vidinis drėgnio jutiklis
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras	11a	Vidinis anglies dioksido jutiklis
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras	11c	Anglies dioksido jutiklis (pasirinktinai)
5a	ŠA elemento apėjimo sklendė	11d	Drėgnio jutiklis (pasirinktinai)
6a	Baigiamojo šildymo rezistorius	11e	LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis (pasirinktinai)
6b	Papildomo šildymo rezistorius		

2. Įrengimas

Šiame skyriuje aprašomas „Vallox“ vėdinimo įrenginio montavimas.

Tik kvalifikuotas technikas gali montuoti ir reguliuoti įrenginį. Elektros instaliacijos ir prijungimo darbus turi atlikti elektrikas pagal vietines taisykles.

Patikrinkite pakuotės turinį prieš montavimą ir įsitinkite, kad visos dalys yra geros būklės. Laikykite gaminį sausoje vietoje (patalpoje).

Patikrinkite gaminio matmenis ir svorį įrenginio techninėje specifikacijoje.

Vėdinimo įrenginys turi būti montuojamas sausoje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C. Jei įrenginys įrengiamas be apsauginio gaubto, jis turi būti montuojamas tokioje vietoje, kur jo veikimo triukšmas netrikdytų; pavyzdžiui, sandėliavimo patalpoje, techninėje patalpoje arba už pakabinamųjų lubų.

Jei aplinkos oro santykinis drėgnis yra didelis, o lauko temperatūra labai žema, ant įrenginio paviršiaus gali susidaryti kondensatas. Renkantis baldus ir įrangą, kurie bus pastatyti šalia įrenginio, visada reikia atsižvelgti į kondensato susidarymo galimybę.

Venkite tvirtinti vėdinimo įrenginį prie tuščiavidurės pertvaros sienos arba miegamojo sienos, arba užtikrinkite, kad triukšmas nesklistų per sieną.

! PASTABA:

Visas išorės oro ortakio į įrenginį ir išleidžiamo oro ortakio iš įrenginio ilgis turi būti izoliuotas uždaro elemento izoliacija. Uždaro elemento izoliacija yra reikalinga ortakio komponentui, kuris eina per šiltas patalpas.

! PASTABA:

Vėdinimo įrenginys turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima prijungti prie LAN kabelio. LAN kabelį turi būti galima prijungti prie maršruto parinktuvo.

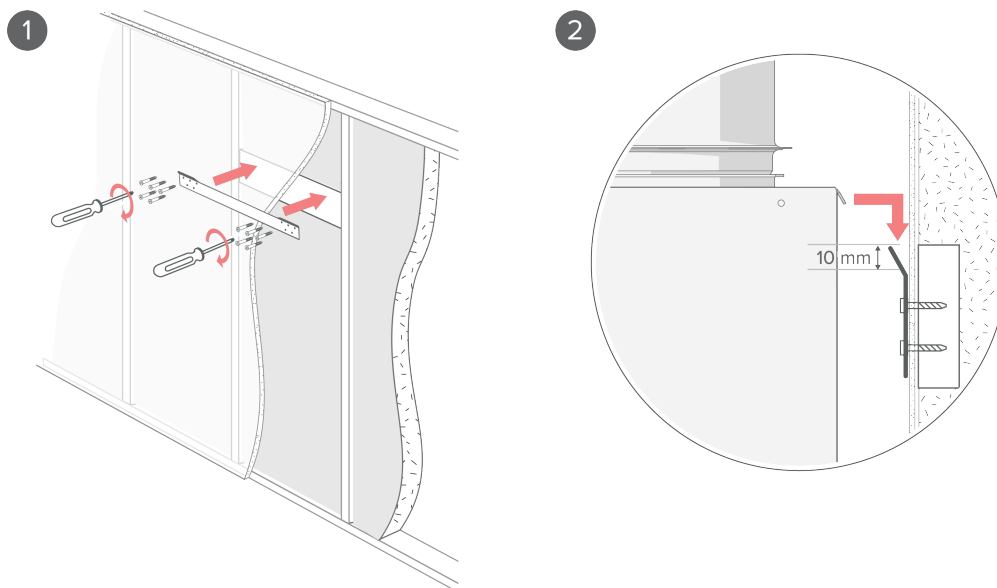
2.1. Montavimas prie sienos

! PASTABA:

Įrenginio nemontuokite ant tuščiavidurės, garsą atspindinčios pertvaros sienos arba ant miegamojo sienos, kad išvengtumėte triukšmo sklidimo.

Minimalus atstumas tarp įrenginio viršaus ir lubų apdailos paviršiaus yra 30 mm. Atkreipkite dėmesį, kad tvirtinimo metu įrenginys pakyla 10 mm aukščiau nei galutinis aukštis.

Vėdinimo įrenginį prie sienos tvirtinkite naudodami tvirtinimo plokštę, kaip parodyta toliau esančiame paveikslėlyje. Įsitikinkite, kad įrenginys po montavimo yra horizontaliai išlygintas.



2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų

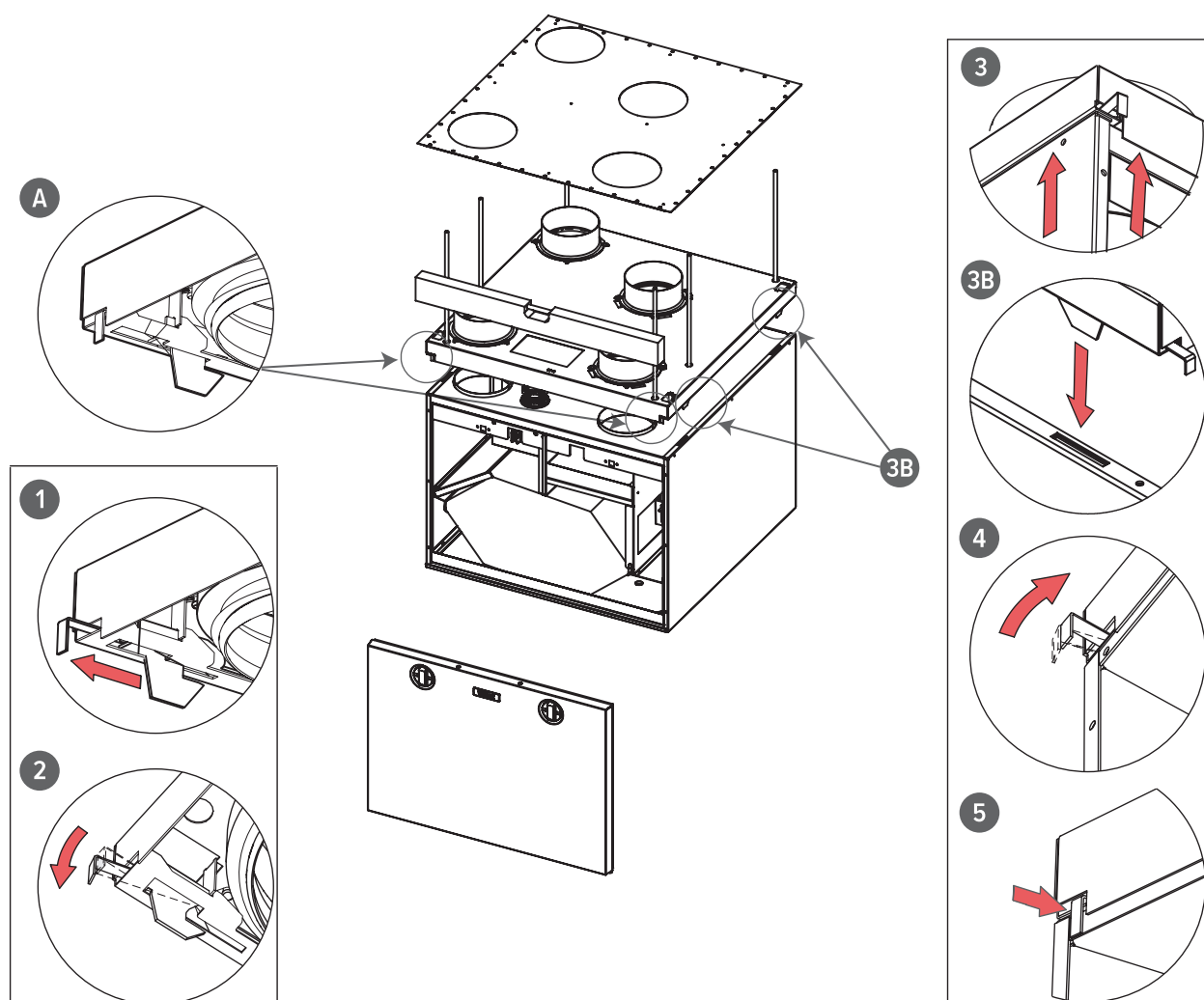
„MyVallox 99 CFI“ gali būti montuojamas su papildoma lubų montavimo plokšte. Lubų montavimo plokštę pritvirtinkite:

- ant gegnių arba kitų rėminių konstrukcijų su M8 srieginiais strypais, kad jie išlaikytų įrenginio svorį.
- Įsitikinkite, kad montavimo plokštė yra horizontalioje padėtyje, nes tai lemia įrenginio padėtį.
- Lubų montavimo plokštės baltos dengiamosios juostelės viršutinis kraštas gali būti tvirtinamas prie lubų. Taip pat galima naudoti paslėptą montavimo būdą – tokiu atveju lubos gali būti 30 mm žemiau viršutinio krašto.

Izoliuokite kanalus nuo kondensato susidarymo, taip pat izoliuokite tarpą tarp įrenginio ir lubų montavimo plokštės.

! PASTABA: Įrenginio priekyje priežiūros tikslais palikite bent 500 mm laisvos vietos.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.



1. Pritvirtinkite M8 srieginius strypus prie gegnių rėmų arba kitos rėminės konstrukcijos ir užveržkite veržles ant strypų.
2. Pakelkite ir į vietą įstatykite tvirtinimo prie lubų plokštę.
3. Užmaukite guminį amortizatorių ir poveržlę ant kiekvieno srieginio strypo.
4. Pareguliuokite veržles taip, kad lubų montavimo plokštė būtų lygi.

! PASTABA: Srieginio strypo galas turi būti ne daugiau kaip 5 mm žemiau tvirtinimo veržlės. Per daug neprivėžkite lubų montavimo plokštės prie lubų. Virš lubų montavimo plokštės turi būti veržlės, kad montuojant įrenginį plokštė nekiltų į viršų. Patikrinkite, ar stumdami strypai juda ir grįžta į pradinę padėtį, pasukdami valdymo svirtis **(A)** į atvirą padėtį, o tada atgal į uždarą padėtį.

Lubų montavimo plokštės viršutinį kraštą galima montuoti prie lubų. Taip pat galima naudoti paslėptą montavimo būdą – tokiu atveju lubos gali būti 30 mm žemiau viršutinio krašto.

5. Patikrinkite, ar kondensato izoliaciniai žiedai (bent jau ištraukiamo oro ir išorės oro ortakiuose) yra savo vietoje išleidimo angų gaubiamuosiuose žieduose po lubų montavimo plokštės.
6. Ištraukite valdymo svirtis **(A) (1 pav.)** ir pasukite jas į išorines plokštės puses, kad jos būtų užfiksuotos atviroje padėtyje **(2 pav.)**.
7. Prieš montuodami vėdinimo įrenginį prie lubų montavimo plokštės, nuimkite vėdinimo įrenginio dureles.
8. Vėdinimo įrenginį pakelkite arčiau lubų montavimo plokštės ir laidus ir jungčių bloką prijunkite per angą lubų montavimo plokštėje virš lubų.

! PASTABA: Nepamirškite lubose įrengti techninės priežiūros dureles, kad būtų galima pasiekti laidus ir jungčių bloką. Atstumas tarp techninės priežiūros durelių ir lubų montavimo plokštės turėtų būti apie 500 mm.

Priešingu atveju laidus galima nutiesti tarp lubų montavimo plokštės ir vėdinimo įrenginio galinės sienos link.

9. Pakelkite vėdinimo įrenginį prie lubų montavimo plokštės **(3 pav.)**. Jeigu reikia, montavimo kablius ant lubų montavimo plokštės **(3B)** nustatykite ties grioveliais šoninėse vėdinimo įrenginio plokštėse. Pasukite valdymo svirtis atgal į uždara padėtį **(4 pav.)**. Svirtys užfiksuos įrenginį prie lubų montavimo plokštės **(5 pav.)**. Kai valdymo svirtys yra uždaroje padėtyje ir įrenginys pritvirtintas prie lubų montavimo plokštės, svirtys turi būti viename lygyje su lubų montavimo plokštės priekiniu kraštu.
10. Jeigu reikia, įrenginį galima atjungti nuo lubų montavimo plokštės. Nuimkite įrenginio dureles, šiek tiek pakelkite įrenginį, ištraukite abi valdymo svirtis **(A) (1 pav.)** ir pasukite jas į išorines plokštės puses, kad jos būtų užfiksuotos atviroje padėtyje **(2 pav.)**.

! PASTABA: Pakankamai priveržkite srieginių strypų viršutinę veržlę, kad lubų montavimo plokštė negalėtų pakilti į viršų.

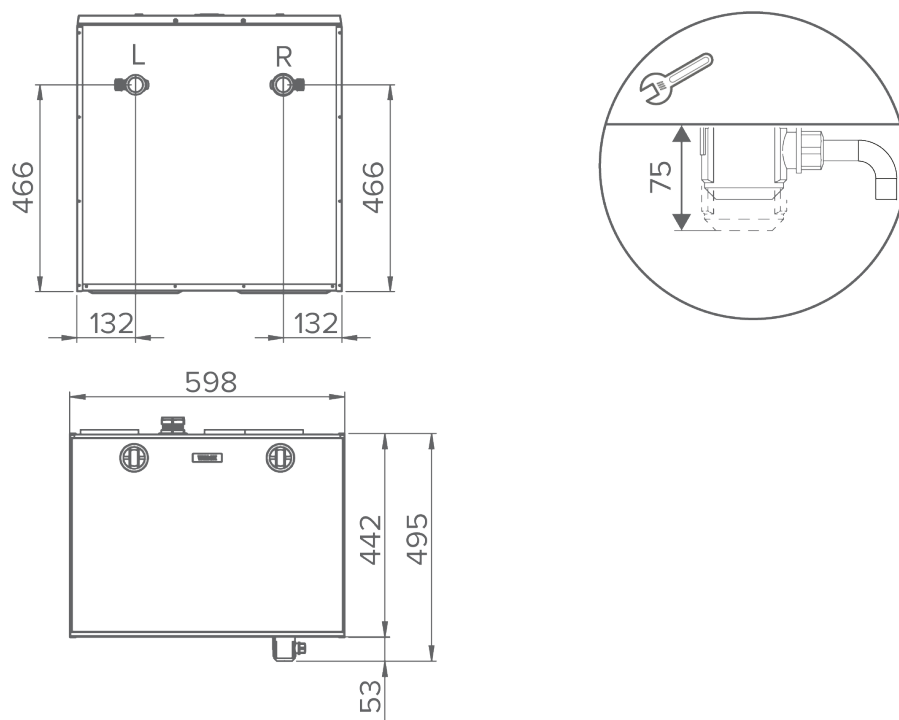
Palėpės grindų angos plokštė

Palėpės grindų angos plokštė yra pasirenkama papildomai. Naudojant izoliuotą palėpės grindų angos plokštę, reikia užtikrinti garo izoliacinės plėvelės sandarumą.

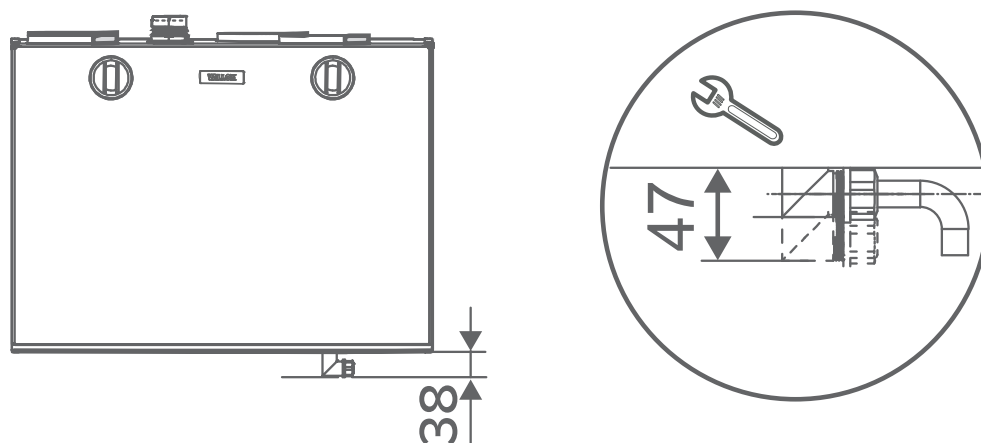
Palėpės grindų angos plokštė gali būti tvirtinama prie užbaigtos galinės sienos. Minimalus palėpės grindų angos plokštės atstumas nuo užbaigtų šoninių sienų yra 15 mm.

2.3. Kondensato pašalinimas

Piešinys 2. Matmenų schema ir erdvė, būtina „Vallox Silent Klick“ sifonui įrengti



Piešinys 3. Erdvė, būtina taikant alternatyvų „Vallox Silent Klick“ vandens tarpiklio įrengimo būdą (alkūnė)



! PASTABA: Įrenginys tiekiamas su „Vallox Silent Klick“ sifono pakuote. Sifono montavimo instrukcijas rasite pakuotėje arba adresu <https://www.vallox.com>. Kai naudojamas alternatyvus sifono montavimo būdas, poveržlę ir fiksavimo dalį perkeltkite prie vamzdžio jungties, kuri pritvirtinta prie sienos.

3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys

„Vallox“ vėdinimo įrenginį galima valdyti šiomis priemonėmis:

- naudojantis pastate įrengtu „MyVallox“ valdymo skydeliu;
- per „MyVallox Home“ LAN jungtį ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- per „MyVallox Cloud“ paslaugą ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- naudojant nuotolinio stebėjimo sistemą arba pastato automatikos sistemą, naudojančią įtampų signalus arba „Modbus“ pranešimus.

Vėdinimo įrenginyje integruoti drėgnio ir anglies dioksido jutikliai vėdinimą reguliuoja automatiškai pagal poreikį. Vėdinimas taip pat gali būti reguliuojamas automatiškai naudojant papildomai įsigyjamus anglies dioksido, drėgnio ir LOJ (oro kokybės) jutiklius. Naudojant šiuos jutiklius, vėdinimas išlieka optimalus net tada, kai patalpose nieko nėra. Standartinė įranga ir galimi papildomi priedai skiriasi priklausomai nuo šalies.

Kiekvienas naudotojas gali naudoti savaitinį laikrodį, kad pritaikytų vėdinimą pagal savo individualų gyvenimo būdą ir tvarkaraštį.

PATARIMAS:

„MyVallox“ valdymo skydelis automatiškai persijungia į miego režimą, kai baigiasi nustatytas **Miegoj. laikas** laikas. Norėdami vėl aktyvinti „MyVallox“ valdymo skydelį, paspauskite bet kurį mygtuką.

3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos

Vėdinimo įrenginį galite prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Debesijos paslaugoje galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu ar planšete. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos, vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau. Daugiau apie paslaugą skaitykite adresu <https://cloud.vallox.com>.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą – prie maršruto parinktuvo.
2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** → **Mano kompiuteris** → **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su užrašu „Vallox“ ir skaičių serija. Dukart spustelėdami

piktogramą atverkite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają. Atsidaro „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** → **Diagnostikos ekranas** → **IP adresai**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“. Atveriamas „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

3. Pasirinkite „Specialios funkcijos“.
4. Ši „MyVallox Cloud“ sritis atsidarys ir galėsite matyti, ar esate prisijungę prie debesijos paslaugos.
5. Pasirinkite **Prisijungti**.
6. Atveriamas „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos registracijos puslapis, **Vėdinimo įrenginio ID** t. y. unikalus įrenginio identifikacijos numeris bus automatiškai sugeneruotas laukelyje.
7. Įveskite šią informaciją į formą:
 - **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
 - **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą iš meniu.
 - **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį iš meniu.
 - **Pasirinkite naudotojo vardą** – įveskite savo pasirinktą naudotojo vardą šiame laukelyje.
 - **El. paštas** – įveskite savo pasirinktą el. pašto adresą šiame laukelyje.
 - **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.
 - **Įveskite slaptažodį dar kartą** – pakartotinai įveskite slaptažodį šiame laukelyje.
8. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su Jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus el. paštu.
9. Perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas ir pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.** Norėdami naudotis paslauga, turite sutikti su sąlygomis bei nuostatomis.
10. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą**. Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.
11. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie debesijos paslaugos.
12. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga atsidarys ir pagrindinį „MyVallox Cloud“ paskyros puslapį matysite savo naršyklėje.

3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio

Norėdami naudoti kompiuterį kaip antrą valdiklį kartu su „MyVallox“ valdymo skydeliu, prijunkite kompiuterį tiesiogiai prie „Vallox“ vėdinimo įrenginio.

Prieš pradėdami įsitikinkite, kad turite:

- kompiuterį su naršykle, palaikančia „Web Sockets“ duomenų perdavimą. Palaikomos naršyklės:
 - „Firefox“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Internet Explorer“, 10 arba naujesnė versija.
 - „Opera“, 25 arba naujesnė versija.
 - „Chrome“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Safari“, 7 arba naujesnė versija.
- Interneto ryšį su „Vallox“ vėdinimo įrenginiu tinklo kabeliu (RJ-45).

Norint naudoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį per „MyVallox Home“ naudotojo sąsają:

1. Įjunkite kompiuterį.
2. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie kompiuterio eterneto prievado, o kitą galą – prie pilko eterneto prievado, esančio „Vallox“ vėdinimo įrenginyje.

! PASTABA:

Taip pat galite prijungti „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie maršrutizatoriaus. Tokiu atveju „Vallox“ vėdinimo įrenginį galima prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Taip pat galite naudoti WLAN tinklą prijungdami „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie kompiuterio.

3. Savo kompiuteryje pasirinkite: „Pradėti“ > „Mano kompiuteris“ > „Tinklas“.
4. Palaukite, kol pamatysite kompiuterio piktogramą su tekstu Vallox ir skaičių seka. Dukart spustelėkite piktogramą, kad atidarytumėte „MyVallox Home“ naudotojo sąsają naršyklėje. Vėdinimo įrenginys dabar yra prijungtas prie kompiuterio.

ARBA

Galite praleisti 3 ir 4 veiksmus ir:

- a. Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje Techninės priežiūros meniu > Įrenginio informacija > IP adresas. „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja atsidaro jūsų naršyklėje.
- b. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje

Šiame skyriuje paaiškinama, kaip užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.

Kai vėdinimo įrenginys prijungtas prie „MyVallox Cloud“ paslaugos, galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos,

vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, jūs sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą galą – prie maršruto parinktuvo LAN prievado (paprastai sunumeruoto 1, 2, 3, 4). LAN prievadas neturi būti sujungtas, t. y. jis turi dalytis privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

PATARIMAS:

Jei vėdinimo įrenginys atmeta IP adresą ir neišmanoma prijungti įrenginio prie intraneto, eikite į maršruto parinktuvo nuostatas ir įsitikinkite, kad DHCP serveris įjungtas ir dalijasi privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** > **Mano kompiuteris** > **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su tekstu „Vallox“ ir skaičių eilę.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox Control“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija** > **IP adresas**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

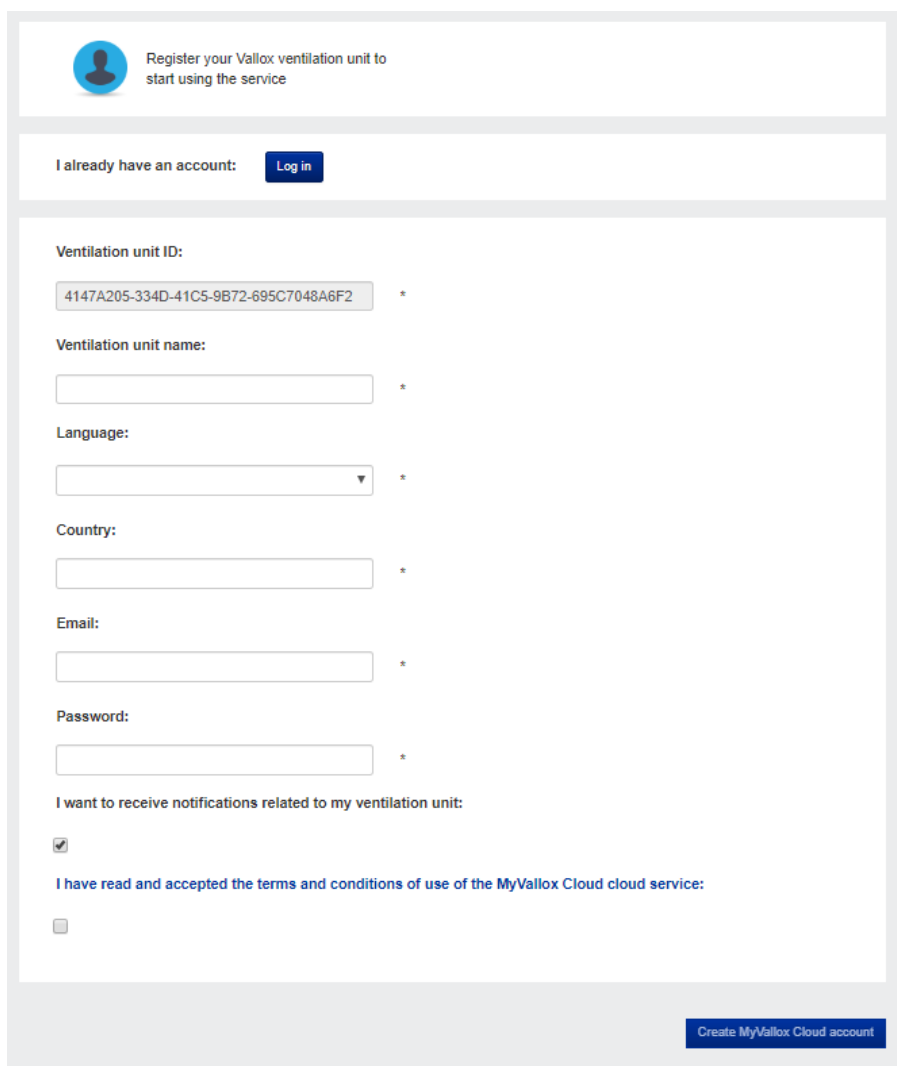
3. Atidarykite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają dukart spustelėdami piktogramą.
4. Pasirinkite **Specialiosios funkcijos**. 
5. Skiltyje **Debesijos paslauga** galite matyti, ar esate prisijungę prie „MyVallox Cloud“ paslaugos.

Cloud service

You are not signed in into the MyVallox Cloud cloud service.

Connect

6. Pasirinkite **Prijungti**.
7. Atveriamas „MyVallox Cloud“ paslaugos registracijos puslapis. **Vėdinimo įrenginio ID**, t. y. įrenginio unikalus identifikatorius, yra automatiškai sugeneruojamas laukelyje.



The screenshot shows a web registration form for MyVallox Cloud. At the top, there is a user icon and the text "Register your Vallox ventilation unit to start using the service". Below this is a section for existing users: "I already have an account:" with a "Log in" button. The main registration section contains the following fields and options:

- Ventilation unit ID:** A text input field containing the example ID "4147A205-334D-41C5-9B72-695C7048A6F2".
- Ventilation unit name:** A text input field.
- Language:** A dropdown menu.
- Country:** A text input field.
- Email:** A text input field.
- Password:** A text input field.
- Notifications:** A checkbox labeled "I want to receive notifications related to my ventilation unit:" which is checked.
- Terms and Conditions:** A checkbox labeled "I have read and accepted the terms and conditions of use of the MyVallox Cloud cloud service:" which is unchecked.

At the bottom right of the form is a blue button labeled "Create MyVallox Cloud account".

8. Įveskite šią informaciją į formą:

- **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
- **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą.
- **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį.
- **El. paštas** – įveskite savo el. pašto adresą laukelyje. El. pašto adresas yra jūsų naudotojo vardas.
- **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.

9. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus.

10. Pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.** ir perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas. Norėdamas naudotis paslauga, naudotojas privalo sutikti su sąlygomis ir nuostatomis.

11. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą**. Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.

12. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie

debesijos paslaugos.

13. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga bus atidaryta ir pagrindinis „MyVallox Cloud“ paskyros puslapis pasirodys jūsų naršyklėje.

My devices

[Demo Machine](#)

Last seen:

—

Device ID:

8853824E-C597-4ECC-BDC0-9C23DCC6344F



4. Techninė priežiūra

Šiame skyriuje aprašoma „Vallox“ vėdinimo įrenginio techninė priežiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Apsauginis jungiklis automatiškai išjungia maitinimą, kai atidaromos viršutinės „Vallox“ vėdinimo įrenginio durelės. **Visada atjunkite** „Vallox“ vėdinimo įrenginį nuo maitinimo tinklo prieš pradėdami techninės priežiūros darbus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:
Jei valydami įrenginio dalis naudojate vandenį, būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų ant elektrinių dalių.

❗ SVARBU:
Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba kitas tokią pačią kvalifikaciją turintis asmuo.

❗ PASTABA:
„Vallox“ vėdinimo įrenginiai yra dviejų modelių: kairinis (K) ir dešininis (D) modelis. Toliau pateiktuose paveikslėliuose vaizduojamas dešininis modelis.
Dešiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš dešinės centro linijos pusės, kaip parodyta šiose instrukcijose. Kairiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš kairės. Atitinkamai, filtrų, ŠA elemento apėjimo sklendės ir šildymo rezistoriaus išdėstymas yra atvirkštinis.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti rekomenduojami skirtingų „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai.

Lentelė 1. Rekomenduojami „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai

Dalys	1 metai				2 metai			
	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema
Filtrai	x		x		x		x	
Elementas							x	
Ventiliatoriai	x		x		x		x	
Sifonas			x				x	
Bendras valymas ir vizualinė patikra			x				x	

4.1. Filtrų keitimas

⚠ [SPĖJIMAS: Apsauginis jungiklis automatiškai išjungia maitinimą, kai atidaromos viršutinės „Vallox“ vėdinimo įrenginio durelės. **Visada atjunkite** „Vallox“ vėdinimo įrenginį nuo maitinimo tinklo prieš pradėdami techninės priežiūros darbus.

Kai techninės priežiūros priminimas aktyvus, patikrinkite, ar filtrai yra švarūs, ir, jeigu reikia, juos pakeiskite.

„Vallox“ vėdinimo įrenginyje yra trys filtrai:

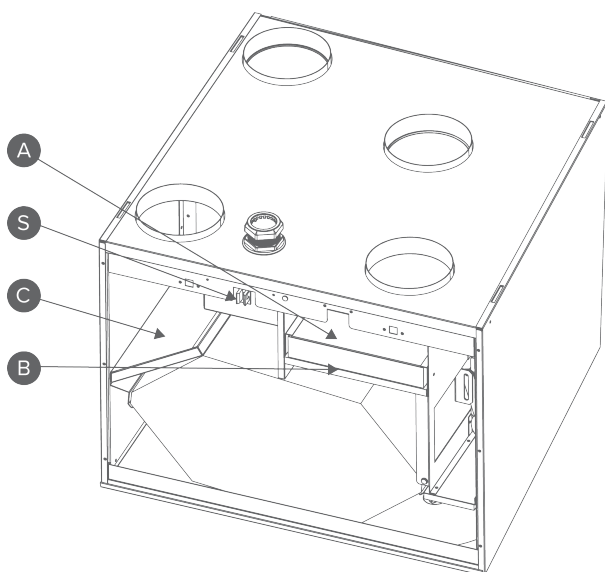
- Pirminio valymo tiekiamo oro filtras sulaiko vabzdžius, stambias žiedadulkes ir kitus pakankamai didelius pašalinius objektus, esančius išorės ore.
- Smulkus filtras filtruoja mikroskopines žiedadulkes ir dulkių daleles, esančias tiekiamame ore.
- Ištraukiamo oro pirminio valymo filtrai filtruoja ištraukiamą orą ir užtikrina šilumos atgavimo elemento švarą.

Filtro keitimo intervalas priklauso nuo aplinkos ore esančios dalelių koncentracijos. Rekomenduojama filtrus keisti kiekvieną pavasarį ir rudenį arba ne rečiau kaip kartą per metus.

! PASTABA:

Naudojant originalius „Vallox“ filtrus vėdinimo įrenginys išliks geriausios būklės ir bus užtikrinti geriausi rezultatai. Filtrų komplektų pasirinkimas ir užsakymas: valloxsuodattimet.fi/en

Norėdami pakeisti filtra:



! SVARBU: Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant užtikrinti saugumą, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba kitas panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Atsukite varžtus ir atidarykite „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

4. Išimkite senus filtrus (**A, B ir C**) ir juos utilizuokite.
5. Įstatykite naujus filtrus (**A, B ir C**).
6. Uždarykite įrenginio dureles. Įsitikinkite, kad durelių apsauginio jungiklio skląstis liečia apsauginį jungiklį leisdamas įjungti įrenginį.
7. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Filtrai dabar yra sėkmingai pakeisti.

4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS: Apsauginis jungiklis automatiškai išjungia maitinimą, kai atidaromos viršutinės „Vallox“ vėdinimo įrenginio durelės. **Visada atjunkite** „Vallox“ vėdinimo įrenginį nuo maitinimo tinklo prieš pradėdami techninės priežiūros darbus.

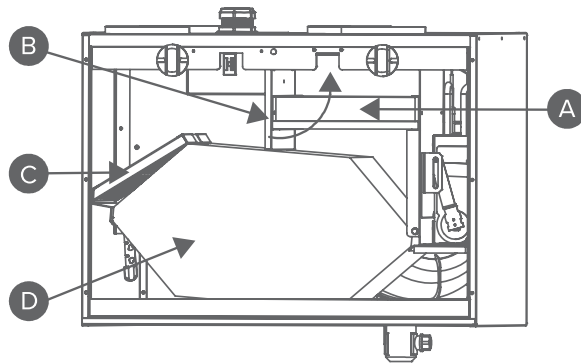
Užtikrinkite, kad šilumos atgavimo elementas būtų valomas maždaug kartą per metus arba keičiant filtrus. Valykite plaudami pagal poreikį.

Šilumos atgavimo elementų patikra ir valymas:

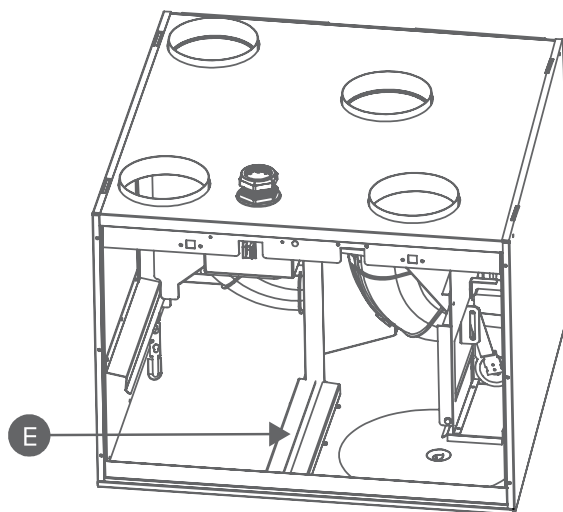
1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Atsukite varžtus ir atidarykite „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

4. Nuimkite tiekiamo oro filtrą (**A**).



5. Pasukite viršutinę elemento atramą (**B**) į viršutinę padėtį (prieš laikrodžio rodyklę).
6. Išimkite ištraukiamo oro filtrą (**C**).
7. Pakelkite ir ištraukite ŠA elementą (**D**) iš įrenginio.
8. Jeigu ŠA elementas yra nešvarus, išplaukite jį panardindami į šiltą vandenį su indų plovikliu.
9. ŠA elementą kruopščiai nuskalaukite vandeniu. Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio.
10. Kai visas tarp sluoksnių esantis vanduo pašalinamas, sumontuokite vėdinimo įrenginį toliau nurodyta tvarka:
11. Įsitikinkite, ar apatinė atrama (**E**) yra užfiksuota prie rankenėlių įrenginio apačioje.



12. Pakėlę padėkite ŠA elementą į vietą.
13. Pasukite viršutinę atramą prie elemento. Įsitikinkite, ar viršutinė atrama yra tinkamai priglodusi prie elemento (lieka vertikaloje padėtyje).
14. Pritvirtinkite ištraukiamo oro filtrą (**C**) ir tiekiamo oro filtrus (**A**).
15. Uždarykite įrenginio dureles. Įsitikinkite, kad durelių apsauginio jungiklio skląstis liečia apsauginį jungiklį leisdamas įjungti įrenginį.
16. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Šilumos atgavimo elementas dabar yra patikrintas ir išvalytas.

4.3. Ventiliatorių valymas

Atlikdami filtrų ir šilumos atgavimo elemento techninės priežiūros darbus, patikrinkite, ar švarūs ventiliatoriai. Jeigu reikia, išvalykite juos.

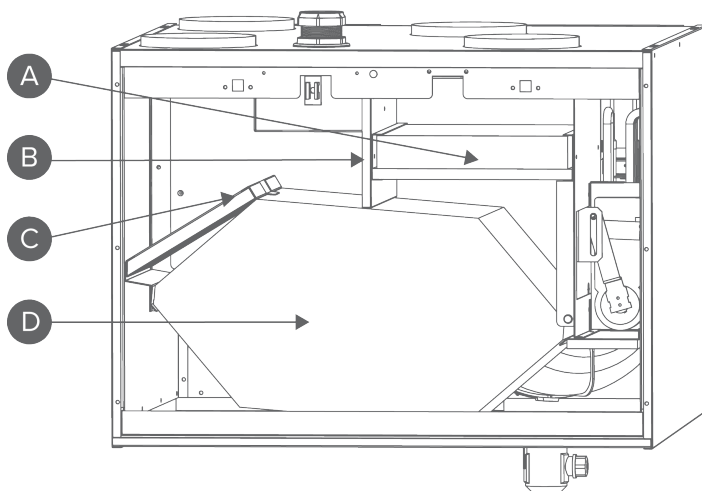
Ventiliatoriaus sparnuotę galite nuvalyti pūsdami suspaustą orą (dėvėkite apsauginius akinius) arba atsargiai nuvalyti šepetėliu. Nenuimkite arba neperstumkite ventiliatoriaus sparnuotės balansavimo svarelių.

Ventiliatorių valymas:

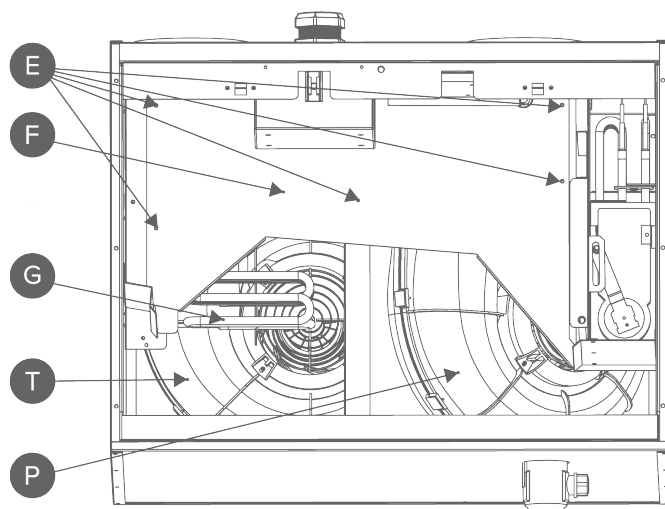
1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Atsukite varžtus ir atidarykite „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

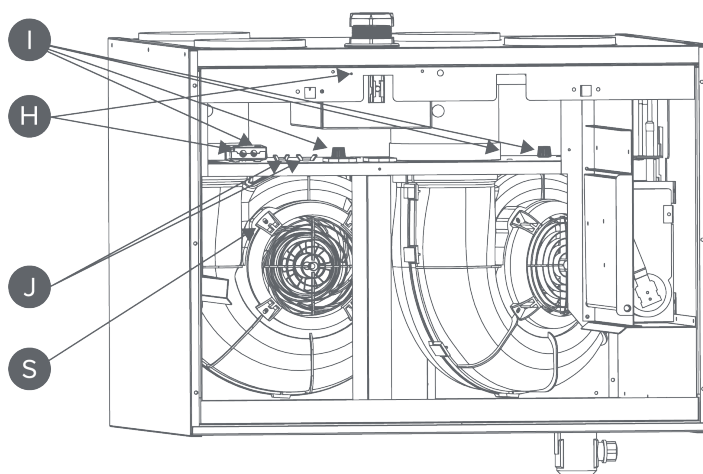
4. Nuimkite tiekiamo oro filtrus (A) bei ištraukiamo oro filtrą ir pasukite viršutinę elemento atramą (B) prieš laikrodžio rodyklę link lubų. Žr. [Filtrų keitimas](#) ir [Šilumos atgavimo elemento valymas](#) skyrius.



5. Atsukite varžtus (E) ir nuimkite atraminę plokštę (F).



6. Prakiškite ventiliatoriaus laidus ir guminį tarpiklį (**K/L**) pro tarpinę grindis į apatinę įrenginio dalį.
7. Išsukite plastikines veržles, kuriomis pritvirtinti ventiliatoriai (**I**) (po 2 kiekvienam ventiliatoriui). Išsukite baigiamojo šildymo rezistoriaus (**G**) sparnuotuosius varžtus (**J**) (2 vnt.) (tik keičiant tiekiamo oro ventiliatorių) ir atjunkite rezistoriaus (**G**) laidą nuo jungties.



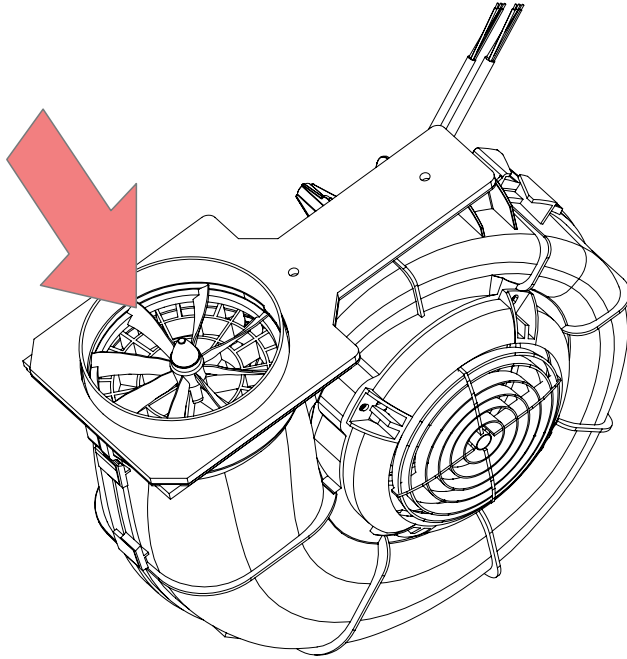
8. Prieš sukdami ventiliatorių prieš laikrodžio rodyklę ir jį pakreipdami, nuimkite ventiliatorių nuo įrenginio jį nuleisdami.
9. Atsukite varžtus (4 vnt.) ir nuimkite valdymo groteles.
10. Išvalykite ventiliatorių.
11. Po valymo įstatykite valdymo groteles (**S**) į vietą.
12. Po valymo surinkite įrenginį atvirkštine tvarka. Sumontavę ventiliatorių, įsitikinkite, kad guminiai tarpikliai (**K, M, L**) yra savo vietose.
13. Uždarykite dureles. Įsitikinkite, kad durelių apsauginio jungiklio fiksatorius yra užfiksuotas.
14. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Anemometro valymas

Ventiliatoriaus anemometrą būtina valyti bent kas trejus (3) metus. Valymui rekomenduojama naudoti

suslėgtąjį orą (max 2–3 bar).

Piešinys 4. Anemometro valymas



! SVARBU:

Naudojant suslėgtąjį orą, negalima leisti anemometro mentėms laisvai suktis. Tai gali pažeisti guolius.

! SVARBU:

Valyti šepetėliu nerekomenduojama. Tai gali pažeisti mentes.

4.4. Kondensatas

Šildymo sezono metu ištraukiamame ore esanti drėgmė kondensuojasi į vandenį. Naujuose pastatuose gali susikaupti didelis kiekis kondensato. Svarbu, kad kondensatas būtų netrukdomai išleidžiamas iš įrenginio.

! PASTABA:

Įrenginio apatinėje dalyje gali būti šiek tiek kondensato. Tai yra visiškai normalu ir nereikalauja jokių veiksmų.

Atlikdami techninės priežiūros darus, įsitikinkite, kad kondensato išleidimo angos apatinėje dalyje nėra užsikimšusios ir kad nėra pratekėjimų. Tai galite padaryti, pavyzdžiui, rudenį prieš šildymo sezono pradžią. Norėdami patikrinti, ar nėra užsikimšimų ar nuotėkių, įpilkite vandens į surinkimo talpyklą. Jei reikia, atkimškite ir išvalykite.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.

4.5. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos gedimų nustatymo ir šalinimo instrukcijos.

! SVARBU:

Rekomenduojame visada naudoti naujausią programinės įrangos versiją. Naujausią versiją galite patikrinti <https://cloud.vallox.com>.

! PASTABA:

Klaidų pranešimai rodomi valdymo skydelyje ir „MyVallox Home“ ir „MyVallox Cloud“ paslaugose.

Lentelė 2. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Ištraukiamo oro ventiliatorius	sustojo ištraukiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: Tiekiamo oro ventiliatorius	sustojo tiekiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: temperatūros jutiklis 1/2/3/4/5	Pažeistas naudotojo sąsajoje nurodytas temperatūros jutiklis.	Patikrinkite jutiklio montavimą. Prireikus jutiklį reikia pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: aukšta tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per aukšta.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
Klaidos pranešimas: žema tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per žema.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Magistralės klaida	duomenų perdavimo problemos.	Įsitikinkite, kad valdymo skydelis ir bet kokie išoriniai jutikliai yra tinkamai prijungti ir veikia tinkamai.
Neveikia nei vėdinimo įrenginys, nei valdymo skydelis.	Nutrauktas įrenginio maitinimo tiekimas arba durelių apsauginio jungiklio spaustukas neliečia apsauginio jungiklio.	Patikrinkite: - Saugiklį saugiklių skydelyje - Įrenginio stiklinį saugiklį. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. - Nuspauskite apsauginį jungiklį ir patikrinkite, ar įrenginys įsijungia. Jei įrenginys įsijungia, įsitikinkite, kad durelių apsauginio jungiklio spaustukas spaudžia apsauginį jungiklį.
Vėdinimo įrenginys veikia, bet neveikia valdymo skydelis.	Nutrauktas valdymo skydelio 24 V NS maitinimas, yra duomenų perdavimo problemų arba valdymo skydelis yra pažeistas.	- Patikrinkite laidus tarp įrenginio ir valdymo skydelio. - Atjunkite įrenginį ir iš naujo jį paleiskite. - Atnaujinkite įrenginio programinę įrangą. - Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

4.6. Įrenginio programinės įrangos atnaujinimas („MyVallox Control“)

Norėdami atnaujinti vėdinimo įrenginio programinę įrangą per „MyVallox Control“ valdymo skydelį:

- Atsisiųskite naujausią atnaujinimo paketą į savo kompiuterį iš pradinio „MyVallox Cloud“ paslaugos <https://cloud.vallox.com> puslapio. Naujausią atnaujinimą galite rasti skiltyje Naujausia programinės aparatinės įrangos versija.

! PASTABA:

Atnaujinimo failo pavadinimas visada turi būti toks pats: HSWUPD.BIN. Jei esate atsisiuntę senesnį atnaujinimo failą į savo kompiuterį, ištrinkite jį prieš atsisiunčiant naują atnaujinimą, kad įsitikintumėte, jog failo pavadinimas nepasikeis.

- Prijunkite kompiuterį prie vėdinimo įrenginio valdymo skydelio naudodami USB „Micro-B“

jungtį.

! PASTABA:

- „MyVallox“ valdymo skydelio negalima naudoti, kai jis yra prijungtas prie kompiuterio. Valdymo skydelyje rodoma USB piktograma.
- Jei kompiuteris negali aptikti vėdinimo įrenginio, tikriausiai naudojate įkrovimo kabelį. Išbandykite kitą USB „Micro-B“ kabelį.

3. Kai vėdinimo įrenginys įjungtas, valdymo skydelis kompiuterio išteklių valdyme rodomas kaip išorinis diskas.
4. Nukopijuokite naują atnaujinimo paketą HSWUPD.BIN ir įklijuokite jį į valdymo skydelį, t. y. į išorinio disko šakninį katalogą.

! SVARBU:

Nekeiskite failo pavadinimo.

5. Įsitikinkite, kad atnaujinimo paketas buvo visiškai perkeltas į valdymo skydelį, pasirinkdami „Saugiai pašalinti USB“. Tai yra operacinei sistemai būdinga funkcija.
6. Atjunkite USB kabelį.
7. Valdymo skydelis trumpam įkelia atnaujinimą (procesą galite matyti skydelyje) ir pradeda perkelti atnaujinimo paketą į vėdinimo įrenginį foniniu režimu. Tai užtrunka maždaug 4–5 valandas.
8. Kai atnaujinimas bus baigtas, įrenginys paleis naują programinę įrangą ir automatiškai persikraus.

! PASTABA:

Vėdinimo įrenginys turi likti įjungtas viso atnaujinimo proceso metu. Jei vėdinimo įrenginio maitinimas nutraukiamas proceso metu, 4–5 valandų perkėlimo laikas pradedamas iš naujo.

! PASTABA:

Jei valdymo skydelyje pasirodo raudonas klaidos ekranas, atnaujinimą reikia atsisiųsti dar kartą. Grįžkite į 1 žingsnį.

Kai atnaujinimas baigtas, programinės įrangos versija, rodoma Įrenginio informacija ekrane, turėtų būti tokia pati kaip versija <https://cloud.vallox.com>.

5. Techniniai duomenys

Lentelė 3. Techniniai duomenys „MyVallox 99 CFI“

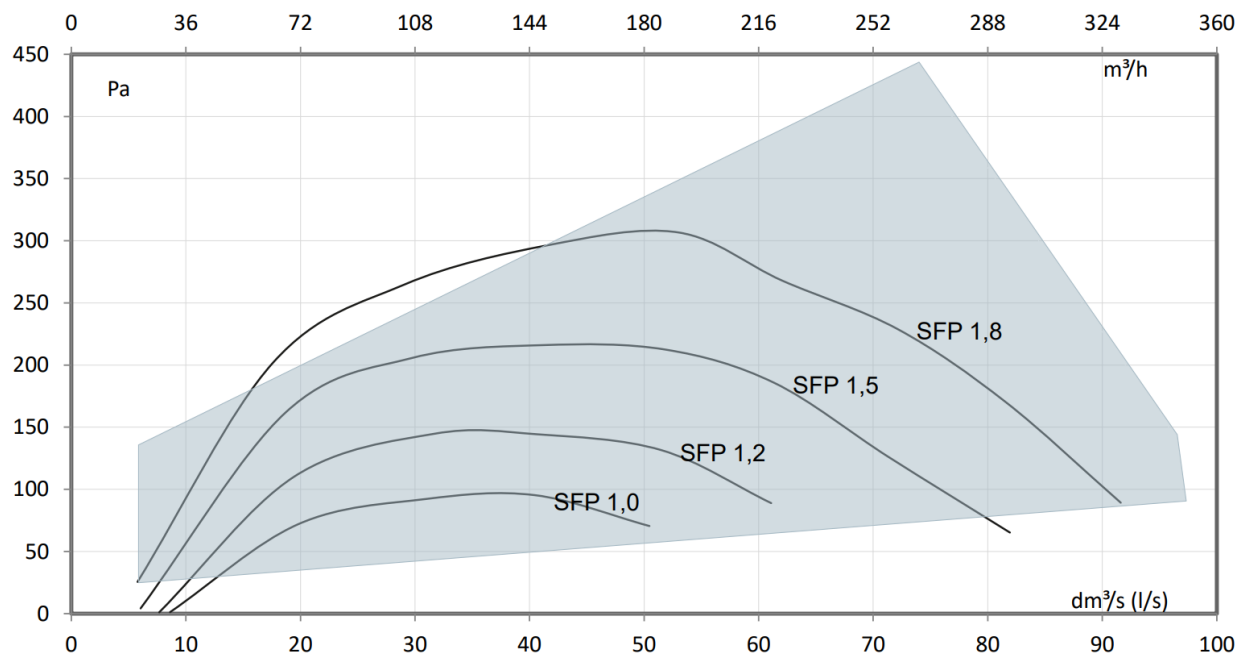
Objektas	„MyVallox 99 CFI“
Gaminio pavadinimai	„MyVallox 99 CFI R“ „MyVallox 99 CFI L“
Tipo kodas	3820
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 8,6 A (elektros kištukas)
Korpuso apsaugos klasė	IP 34
Ventiliatoriai	- Tiekiamas oras – 0,1 kW 1,0 A EC - Ištraukiamas oras – 0,1 kW 1,0 A EC
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 97 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 98 dm³/s, 100 Pa
Efektyvumas*	- Metinis efektyvumas – 77 % - Tiekiamo oro efektyvumas – 82 % - Savitoji ventiliatoriaus galia SFP – 1,15 kW/m³/h (68 dm³/s) B
Šilumos atgavimo apėjimas	Automatinis
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥50 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	Šaltame klimate – A+ Vidutiniame klimate – A
Matmenys	598 x 442 x 625 mm
Svoris	62 kg
Vėdinimo efektyvumo valdymas	„MyVallox“ valdymo skydelis „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsaja. - CO₂, SD proc. ir LOJ valdymas - Nuotolinio stebėjimo valdymas (įtampos signalai, „Modbus“)
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis – Vanta, TRY, 2020 m.	

Lentelė 4. Techniniai duomenys, „MyVallox 99 CFi“, entalpinis

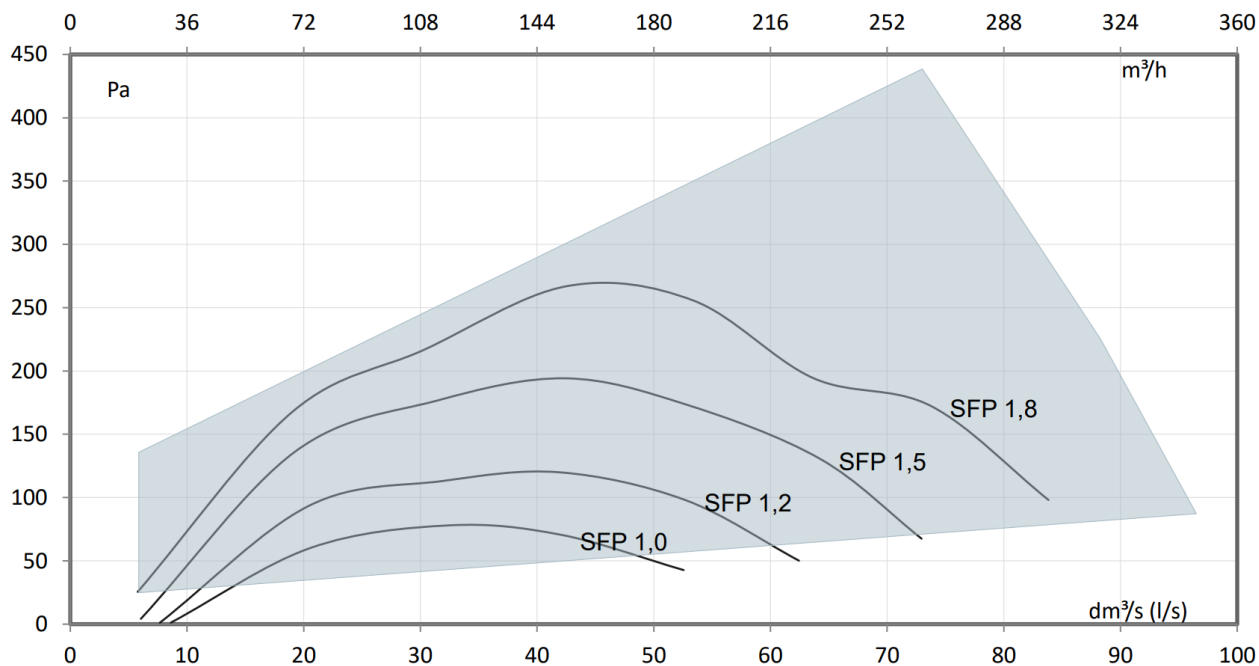
Objektas	„MyVallox 99 CFi“, entalpinis
Gaminio pavadinimai	„MyVallox 99 CFi R“, entalpinis „MyVallox 99 CFi L“, entalpinis
Tipo kodas	3821
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 8,6 A (elektros kištukas)
Korpuso apsaugos klasė	IP 34
Ventiliatoriai	- Tiekiamas oras – 0,1 kW 1,0 A EC - Ištraukiamas oras – 0,1 kW 1,0 A EC
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 95 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 99 dm³/s, 100 Pa
Efektyvumas*	- Tiekiamo oro efektyvumas – 84 % - Savitoji ventiliatoriaus galia SFP – 1,3 kW/m³/h (67 dm³/s) B
Šilumos atgavimo apėjimas	Automatinis
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥50 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	Šaltame klimate – A+ Vidutiniame klimate – A
Matmenys	598 x 442 x 625 mm
Svoris	62 kg
Vėdinimo efektyvumo valdymas	„MyVallox“ valdymo skydelis „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsaja. - CO₂, SD proc. ir LOJ valdymas - Nuotolinio stebėjimo valdymas (įtampos signalai, „Modbus“)
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis – Vanta, TRY, 2020 m.	

5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir įėjimo galios

Piešinys 5. Ventiliatoriaus tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, aliumininis šilumos atgavimo elementas



Piešinys 6. Ventiliatoriaus tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, entalpinis šilumos atgavimo elementas



Rekomenduojamas SFP (specifinė ventiliatoriaus galia) rodiklis yra $<1,8 \text{ (kW m}^3/\text{s)}$. Esant mažesniai bendrai slėgiui, SFP rodiklis yra mažesnis.

Lentelė 5. Įėjimo galia, aliumininis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	5	20	57	13
Vid.	52	188	175	71
Maks.	96	346	144	198

Lentelė 6. Įėjimo galia, entalpinis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	5	20	57	13
Vid.	53	191	171	78
Maks.	88	317	225	208

Galite apskaičiuoti darbo vietai būdingą įėjimo galią naudodami „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

5.2. Triukšmo vertės

Lentelė 7. Tiekiamo oro ortakio triukšmo galios lygis

Tiekiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB										
Oro srautas, l/s		10	20	30	40	50	60	70	80	95
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	62	63	67	69	73	81	80	83	82
	125	53	54	58	61	63	66	68	69	70
	250	52	54	61	64	66	68	70	72	72
	500	45	49	55	60	63	67	72	72	72
	1000	37	42	49	55	58	62	65	68	69
	2000	25	31	41	48	53	57	60	63	64
	4000	18	21	32	40	45	50	54	57	58
	8000	22	22	23	28	35	41	46	50	51
L_W dB		63	64	69	71	75	82	81	84	84
L_{WA} dB(A)		47	50	57	61	64	68	72	73	74

Lentelė 8. Ištraukiamo oro ortakio triukšmo galios lygis

Ištraukiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB										
Oro srautas, l/s		10	20	30	40	50	60	70	80	95
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	55	56	56	63	69	74	78	82	83
	125	41	46	47	51	54	57	61	66	68
	250	32	35	43	48	50	51	54	56	58
	500	23	26	32	37	42	46	49	51	52
	1000	16	21	27	32	37	40	43	46	48
	2000	13	13	17	23	28	32	35	39	41
	4000	16	16	17	17	19	22	26	29	32
	8000	21	22	21	22	22	22	22	23	25
L_W dB		55	57	57	64	69	74	78	82	83
L_{WA} dB(A)		32	35	38	43	47	51	55	58	59

Lentelė 9. Garso slėgio lygis, praeinantis pro gaubtą

Garso slėgio lygis, praeinantis pro įrenginio gaubtą patalpoje, kurioje įrenginys yra sumontuotas (10 m ² garso sugėrimas)									
Oro srautas, l/s	10	20	30	40	50	60	70	80	95
L _{pA} , dB (A)	22	26	27	30	34	37	39	42	42

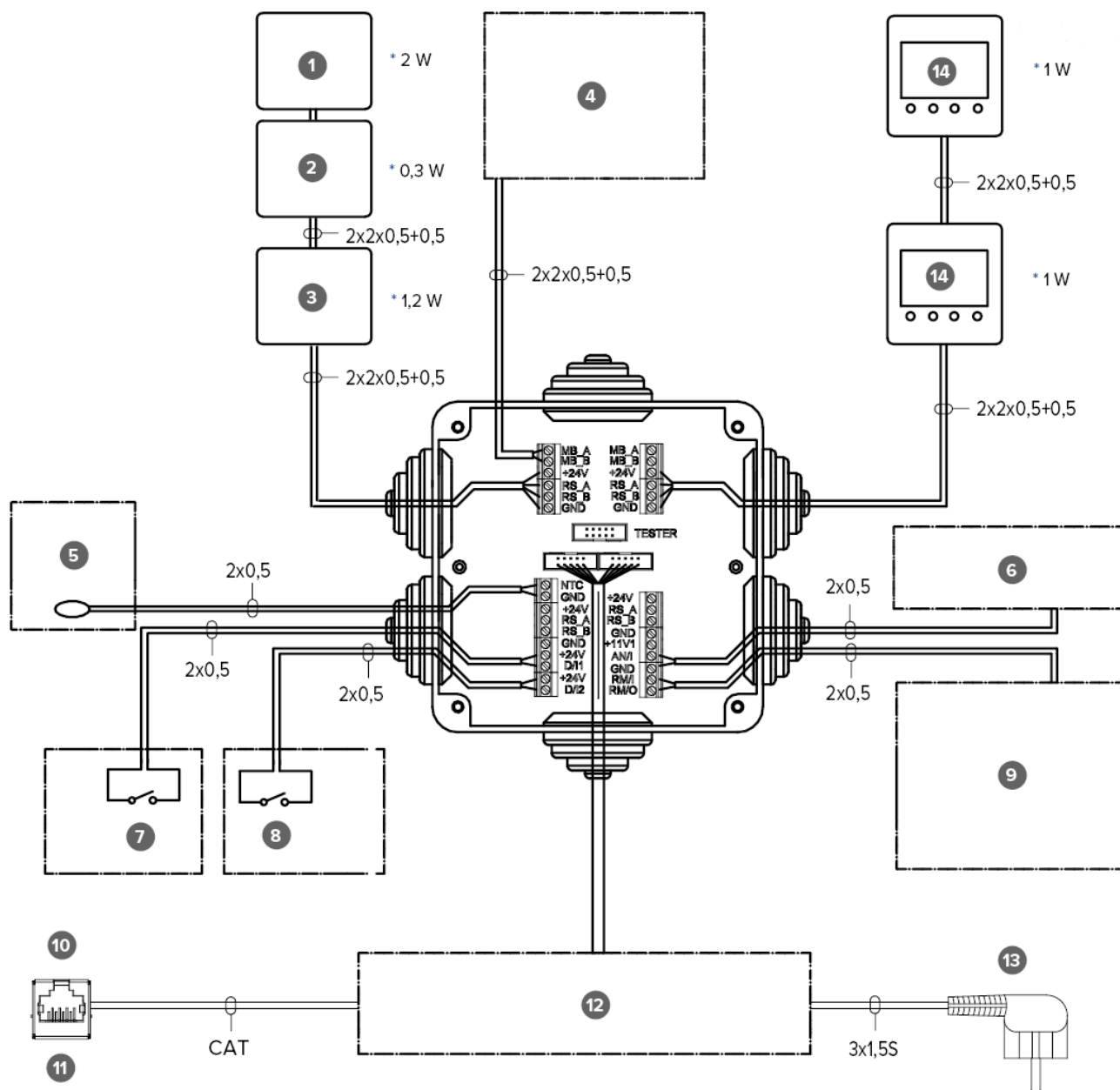
Konkrečios darbo vietos triukšmo vertės galima apskaičiuoti naudojant „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

	6. Tiekiamo oro ventiliatoriaus PWM (YE)		
C	1. Ištraukiamas oras 2. Išorės oras 3. Tiekiamas oras 4. Išleidžiamas oras 5. Tiekiamas oras iš ŠA elemento	RM/I	24 V relės įėjimas
D	LAN	RM/O	24 V relės išėjimas
MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	T	Tiekiamo oro ventiliatorius
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	P	Ištraukiamo oro ventiliatorius
+24 V	+24 V įtampa (NS)	F	Droselis
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	M	Sklendės variklis
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	AHS	Oro srauto matavimo jutiklis ištraukiamo oro ventiliatoriui
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	%RH	Oro srauto matavimo jutiklis tiekiamo oro ventiliatoriui
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	RH% CO₂	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
D/I1	1 skaitmeninė įvestis	R1	Baigiamojo šildymo rezistorius su apsauga nuo perkaitimo 90 °C ir 130 °C
D/I2	2 skaitmeninė įvestis	R2	Papildomo šildymo rezistorius su apsauga nuo perkaitimo 90 °C ir 130 °C

Lentelė 10. Laidų spalvos

Kodas	Spalva	Kodas	Spalva
BK	Juoda	GN	Žalia
BU	Mėlyna	RD	Raudona
BN	Ruda	YE	Geltona
WT	Balta	YEGN	Geltona / Žalia

5.4. Išorinė elektros jungtis



* $\Sigma = \text{max. } 6 \text{ W}$

1	„MyVallox“ LOJ jutiklis	8	2 skaitmeninė įvestis
2	„MyVallox“ SD proc. jutiklis	9	Bepotencinio kontakto duomenys 24 V NS. Galima užprogramuoti, kad būtų rodomi,

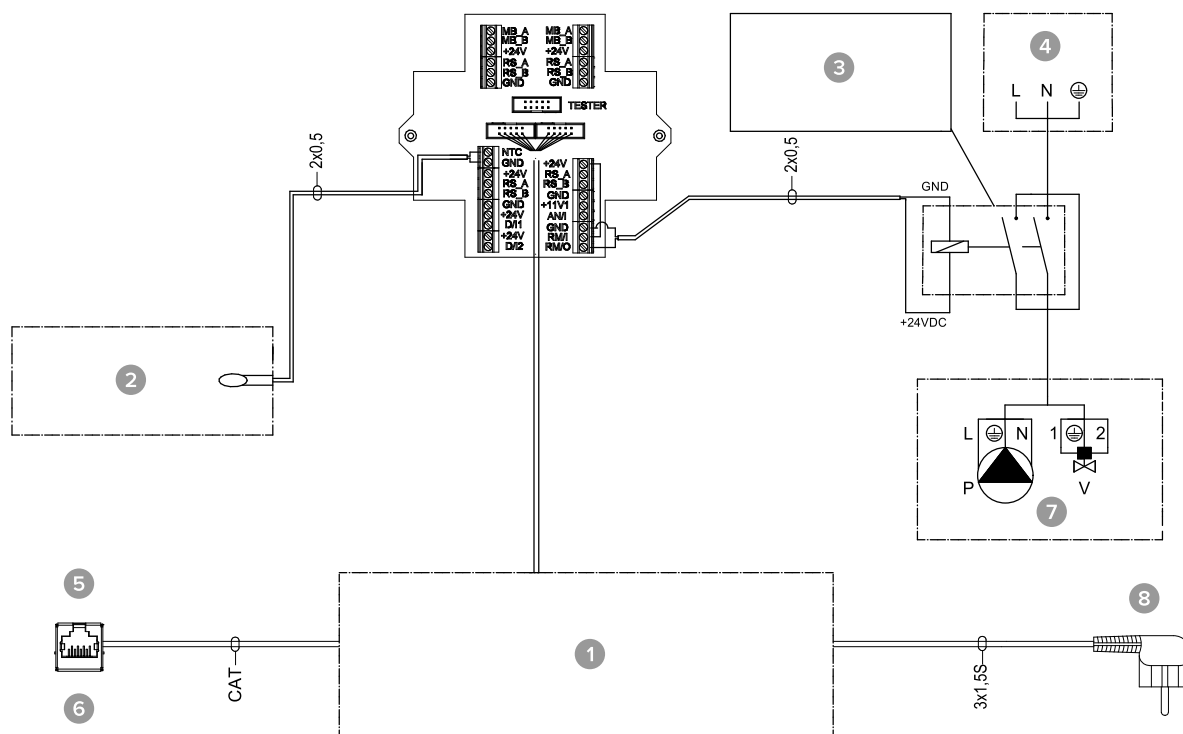
			pavyzdžiui, klaidų pranešimai arba ŠA elemento apėjimo būseną.
3	„MyVallox“ CO ₂ jutiklis	10	Eterneto jungtis įrenginio viršuje
4	Nuotolinio stebėjimo „Modbus RTU“	11	RJ45 apgaubiantis
5	Išorinis temperatūros jutiklis NTC 47K	12	Vėdinimo įrenginio vidinė jungtis
6	Analoginė įvestis. Dvi atskiros funkcijos.	13	Kištukinė jungtis 1,2 m įrenginio viršuje
7	1 skaitmeninė įvestis	14	„MyVallox“ valdymo skydelis

MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I1	1 skaitmeninė įvestis
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
+24 V	+24 V įtampa (NS)	11V1	11,1 V veikimo įtampa
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/I	24 V relės įėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis		

Lentelė 11. Maitinimas

Objektas	Tiekimas
Maks.	≤6 W
„MyVallox Control“	1 W
„MyVallox Touch“	0,5 W
SD proc. jutiklis	0,3 W
CO₂ jutiklis	1,2 W
LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis	2 W
Įtampa	24 V NS

5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis



1	Vėdinimo įrenginio vidinė jungtis	5	Eterneto jungtis įrenginio viršuje
2	Išorinis temperatūros jutiklis NTC 4K7	6	RJ45 apgaubiantis
3	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti	7	MLV valdymas
4	Paskirstymo plokštė	8	Kištukinė jungtis 1,2 m įrenginio viršuje

MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	11V1	11,1 V veikimo įtampa
+24 V	+24 V įtampa (NS)	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
GND	Skaitmeninis ir analoginis	RM/I	24 V relės įėjimas

	žeminimo potencialas		
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	P	Cirkuliacinis siurblys
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	V	Solenoidinis vožtuvas
D/I1	1 skaitmeninė įvestis		

5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas

Visada pirmiausiai vadovaukitės HVAC projektuotojo arba šiluminio siurblio gamintojo pateikta sujungimo schema. Nepamirškite taip pat perskaityti ortakio radiatoriaus naudojimo instrukcijos.

Pateiktoje iliustracijoje parodytas šildymo / vėsinimo radiatoriaus įrenginio prijungimo prie šilumos surinkimo grandinės pavyzdys.

! PASTABA:

Jeigu ortakio radiatorius naudojamas tiekiamo oro ortakyje, jis gali būti naudojamas tik vėsinti.

Radiatoriaus išėjimo vamzdis jungiamas prie šilumos surinkimo grandinės grįžtamojo vamzdžio. Iš radiatoriaus grįžtantis skystis cirkuliuoja atgal į šilumos surinkimo grandinės grįžtamąjį vamzdį. Jei žinoma, kad slėgio nuostoliai šilumos surinkimo grandinės šilumos siurblyje yra per dideli, rekomenduojama šilumos siurblių apeiti. Tokiu atveju skystis cirkuliuoja, kai šilumos siurblys neveikia, o apėjimo vienkrypčio vožtuvo Y2 slėgio nuostoliai turi būti mažesni nei šilumos siurblio slėgio nuostoliai.

Šildymas. Siurblys įjungiamas, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau gamykloje nustatytos žiemos ribos (–5 °C).

Vėsinimas. Įrenginio režimui nustatyta tikslinė tiekiamo oro temperatūra (pvz., režimui „Namuose“) lemia, kada įsijungia siurblys. Siurblys įsijungia, kai nustatyta tiekiamo oro temperatūra yra žemesnė nei tiekiamo oro temperatūra.

Ortakio radiatorių galima montuoti tiekiamo oro ortakyje arba išorės oro ortakyje. Jeigu radiatorius sumontuotas išorės oro ortakyje, jį galima naudoti pirminiam šildymui ir vėsinimui. Jeigu radiatorius sumontuotas tiekiamo oro ortakyje, jį galima naudoti tik šildymui arba vėsinimui.

! PASTABA:

Išorės oro ortakio radiatoriumi valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas išorės oro ortakyje prieš radiatorių. Tiekiamo oro ortakio radiatoriumi valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas už radiatoriaus.

Ortakio radiatorių galima nustatyti veikti automatiškai arba rankiniu būdu.

- Automatinis veikimas. Vasarą palaikoma nustatyta tiekiamo oro temperatūra. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.
- Rankinis valdymas. Vasarą ortakio radiatorius įjungiamas, kai išorės oro temperatūra pakyla aukščiau nei vasaros nuostata. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.

Galite nustatyti tiekiamo oro ribą automatiškai arba rankiniu būdu, kad kondensato nepatektų į tiekiamo oro ortakį.

- Automatinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba automatiškai reguliuojama pagal ištraukiamo oro rasos tašką. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta per žemai, ortakio radiatorius išjungiamas.
- Rankinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba nustatoma rankiniu būdu. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta žemiau nustatytos vertės, ortakio radiatorius išjungiamas.

Jeigu naudojate išorinį jutiklį, eikite į išorinio jutiklio nuostatas ir pasirinkite išorės oro ortakio radiatoriaus arba tiekiamo oro ortakio radiatoriaus valdymą. Išorinio jutiklio temperatūros rodmuo rodomas techninės priežiūros meniu: **Meniu** > **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija (5 puslapis)** > **Išorinis jutiklis**.

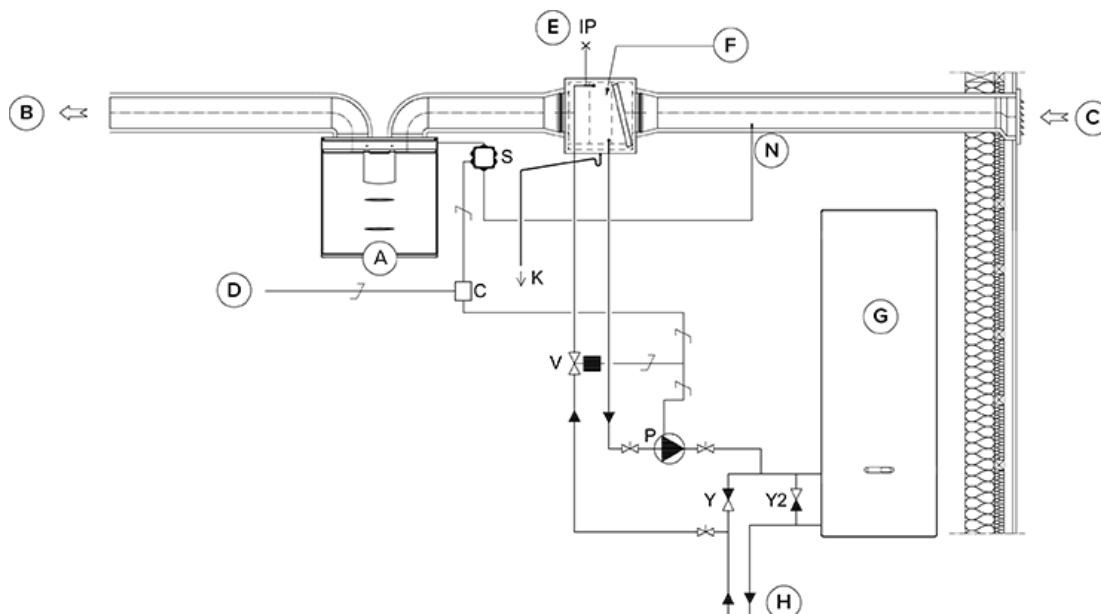
! PASTABA:

Jeigu relei elektra tiekama iš motininės plokštės +24 V jungties, rinkdamiesi relę (C) atsižvelkite į maksimalią bendrą MV elektros dėžutės motininės plokštės galią (maks. 6 W).

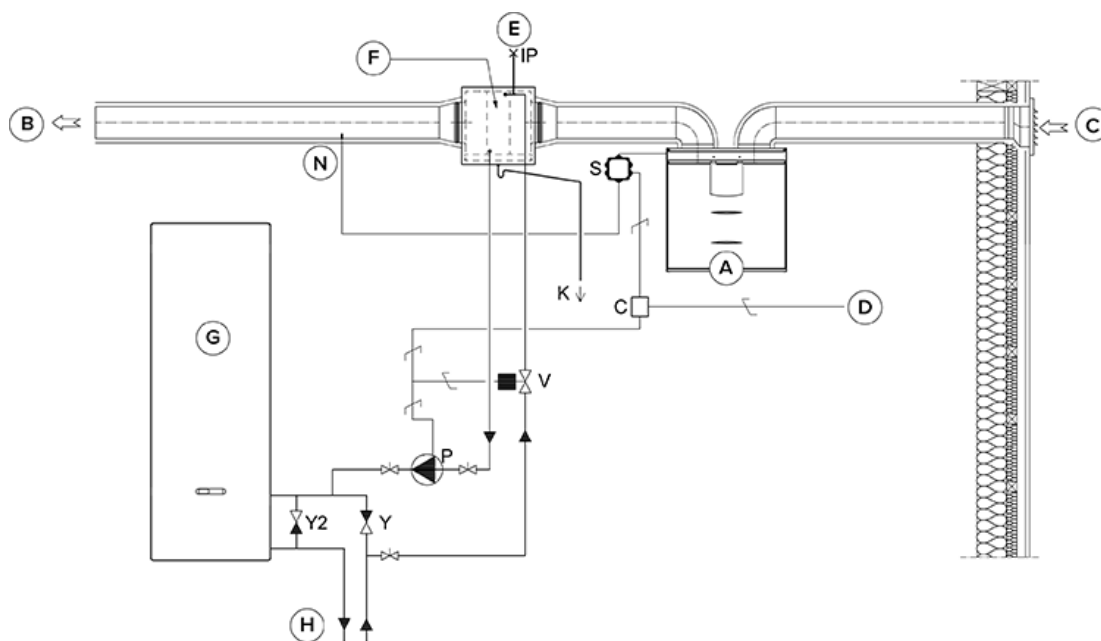
! PASTABA:

Drėgmė kelia patalpų sugadinimo pavojų. Dėl to ortakiuose, kurie nėra izoliuoti, kad būtų išvengta vandens kondensavimosi, tiekiamo oro temperatūra neturi nukristi žemiau nei 16–20 °C.

Piešinys 7. Ortakio radiatoriaus veikimo schema išorės oro ortakyje



Piešinys 8. Ortakio radiatoriaus veikimo schema tiekiamo oro ortakyje

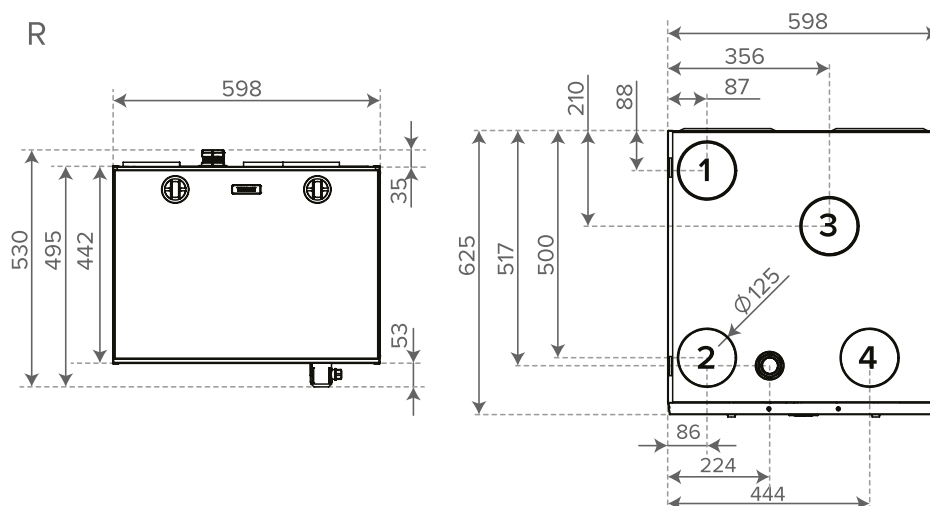


A	Vėdinimo įrenginys	P	Cirkuliacinis siurblys. Komplekte nėra. Dėl kondensato susidarymo rizikos naudokite siurblį, kuris tinka pumpuoti skystį, šaltesnį nei aplinka (pvz. „Grundfos Magna 1 25-80“).
B	Tiekiamas oras	V	Solenoidinis vožtuvas. Komplekte nėra. Vožtuvas turi būti tinkamas šilumos surinkimo grandinės skysčiui (pvz. ELV05006, „Stig Wahlström“, „Danfoss

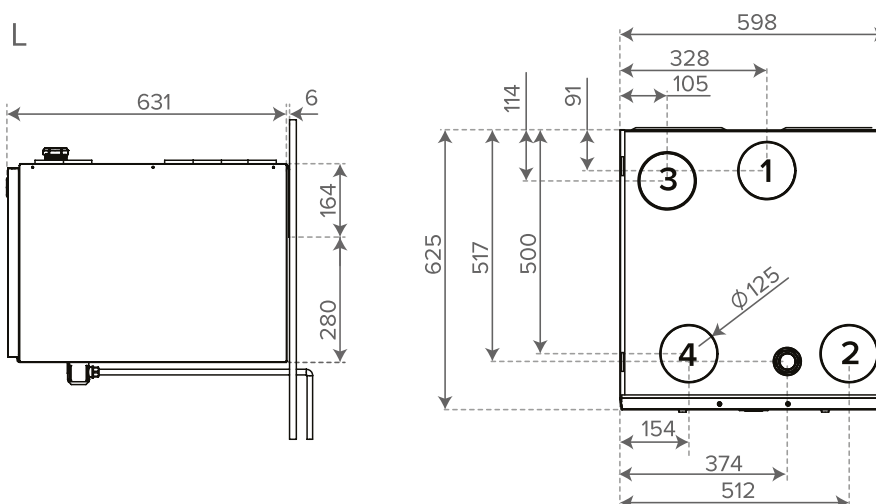
			032U161431“, HVAC kodas 4122110).
C	Išorės oras	K	Kondensato vamzdis. Komplekte nėra.
D	Įvestis iš paskirstymo plokštės	IP	Deaeratorius. Komplekte nėra.
E	Oro ištraukimas	S	Išorinis MV elektros jungčių blokas.
F	Ortakio radiatorius (atgalinė jungtis)	C	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti. Komplekte nėra. (pavyzdžiui, ABB CR-P024DC2).
G	Šilumos siurblys	Y	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra.
H	Šilumos surinkimo grandinė	Y2	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra. Slėgio kritimas turi būti mažesnis nei šilumos siurblio slėgio kritimas.
N	Išorinis NTC jutiklis „Vallox“ MV įrenginiams.		

5.7. Matmenys ir ortakių išėjimai

Piešinys 9. Matmenys ir ortakių išėjimai „MyVallox 99 CFi R“



Piešinys 10. Matmenys ir ortakių išėjimai „MyVallox 99 CFi L“

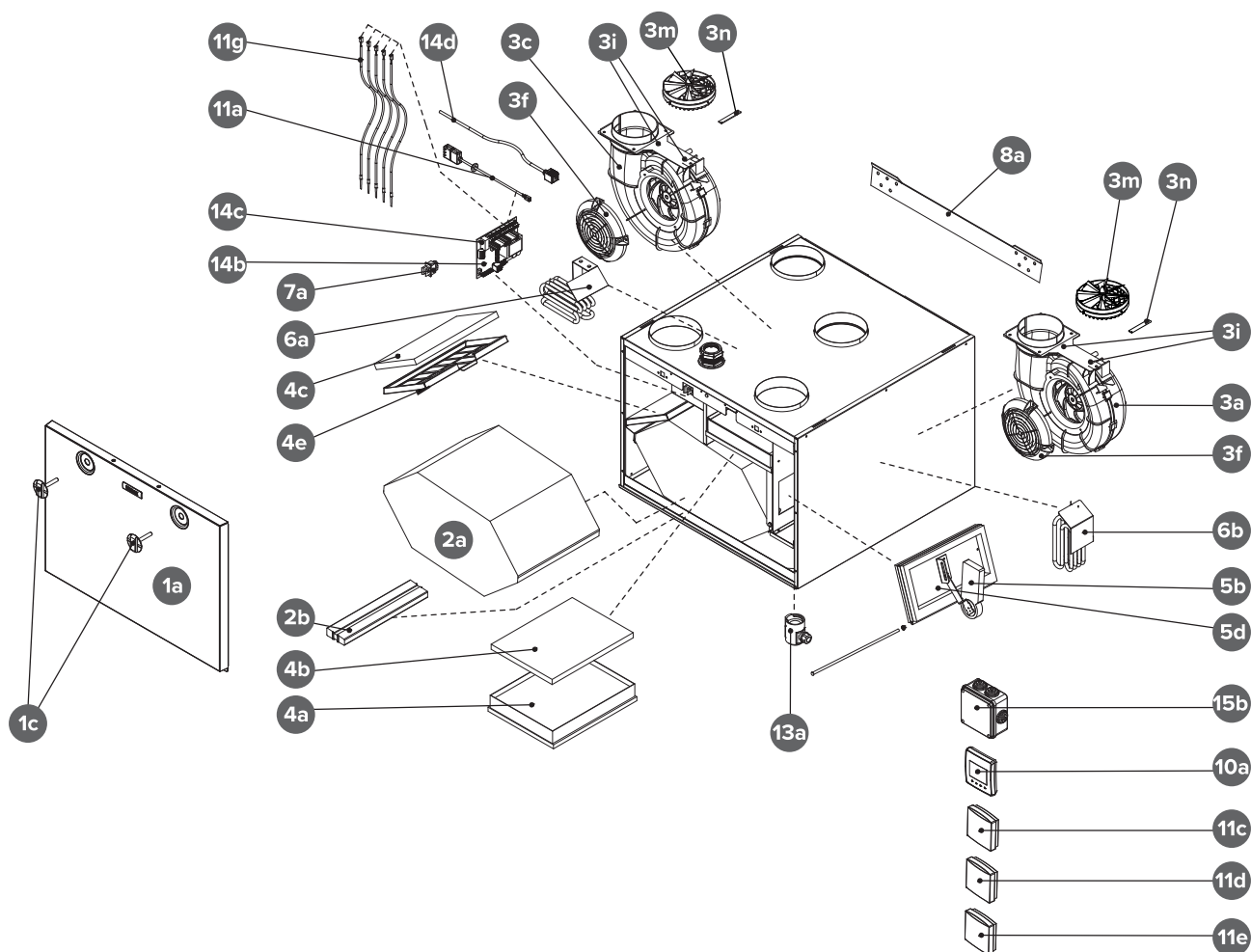


Ortakių išėjimai

Apgaubiamojo žiedo vidinis skersmuo: 125 mm

1. Iš įrenginio į patalpas tiekiamas oras.
2. Iš patalpų į įrenginį ištraukiamas oras.
3. Iš įrenginio į išorę išleidžiamas oras.
4. Išorės oras į įrenginį.

6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas



Nr.	Dalis
1a	Durelės
1c	Durelių tvirtinimo varžtas
2a	ŠA elementas
2b	Apatinė ŠA elemento atrama
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius su gaubtu
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius su gaubtu
3f	Oro srauto valdymo grotelės

Nr.	Dalis
3i	Plastikinis sraigtas „Vallox 99“
3 m	Anemometras
3n	Holo jutiklio grandinės plokštė
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras
4e	Ištraukiamo oro filtro rėmas
5b	Apėjimo sklendės pavara
5d	ŠA elemento apėjimo sklendės mazgas
6a	Baigiamojo šildymo rezistorius
6b	Papildomo šildymo rezistorius
7a	Apsauginis jungiklis
8a	Tvirtinimo prie sienos plokštė (pasirenkama papildomai)
10a	Valdymo skydelis
11a	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
11c	„MyVallox“ anglies dioksido jutiklis (pasirenkamas papildomai)
11d	„MyVallox“ drėgnio jutiklis (pasirenkamas papildomai)
11e	„MyVallox“ LOJ jutiklis (pasirenkamas papildomai)
11 g	NTC jutiklio komplektas
13a	Sifonas „Vallox Silent Klick“
14b	Motininė plokštė
14c	Stiklinis saugiklis 63 mA, lėtas, 5 x 20 mm
14d	RJ-45 ilgintuvo kabelis
15b	Jungčių blokas

7. Atitikties deklaracija



DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy
Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number +358 10 7732 200
The person who compiles the technical file Petri Koivunen
 Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
 Tel. +358 10 7732 200
 Email info@vallox.com
Description of unit Ventilation unit with heat recovery

Model MyVallox 51/51K/99/119/125/149/245/ 245 VKL CFi
 Vallox 51/51K SC/MV,
 Vallox 99/125/096/110/145/245/245 VKL MV,
 Vallox 99 MV CF,
 Vallox TSK Multi 50/80 MV,
 ValloPlus 180/180K/270/370/510/520/850 MV,
 ValloPlus 180/270 SC,
 ValloMulti 200 SC/MV, ValloMulti 300 MV

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2919 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135
4. RoHS Directive (2011/65/EU, 2015/863/EU)

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 22nd September 2025

Jukka-Pekka Korja
 Managing Director

Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11
 FI-32200 LOIMAA
 FINLAND

Tel. +358 10 7732 200
 Fax. +358 10 7732 201
www.vallox.com
firstname.familyname@vallox.com

ALV rek./VAT
 Y-tunnus / Business ID:
 Kotipaikka / Registered Domicile:

FI06723509
 0672350-9
 Loimaa, Finland